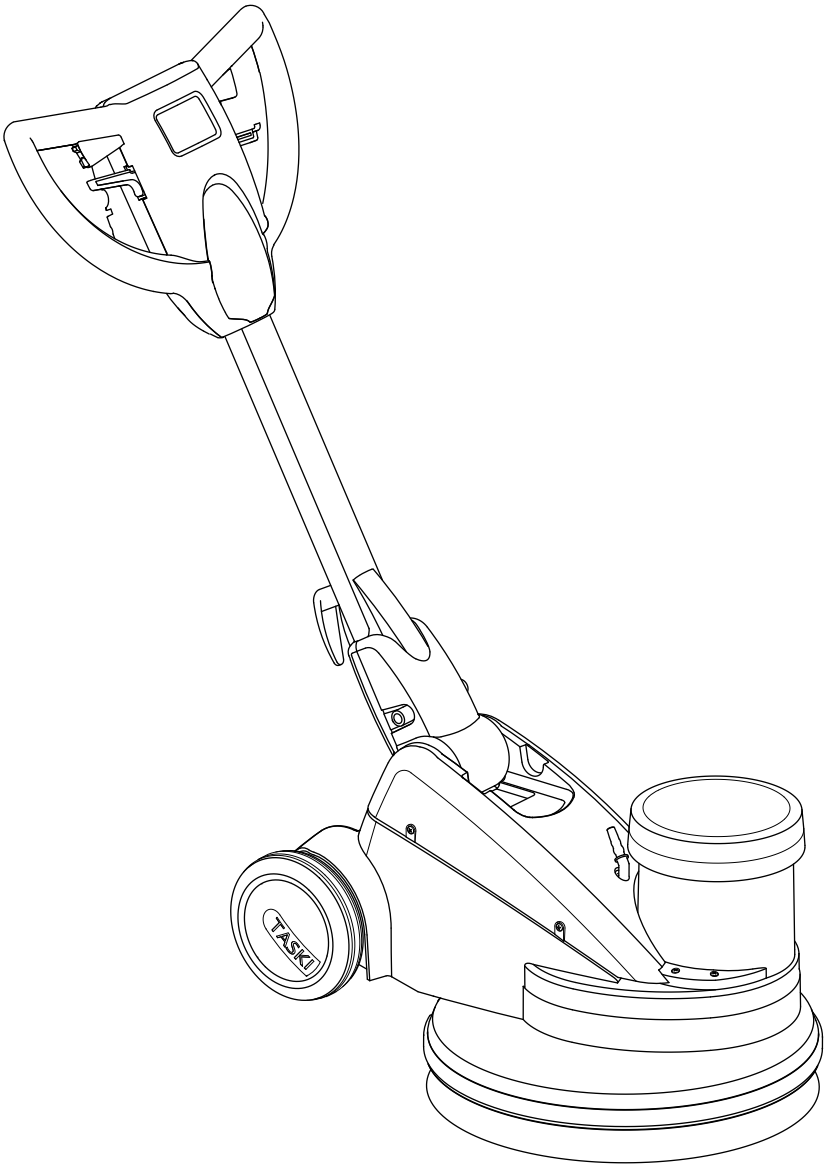
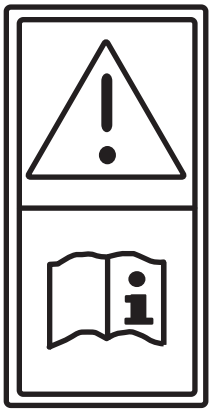
Diversey
for a cleaner, healthier future™

TASKI

ergodisc 165/175/200/238/300/400/438/duo





cz da de en es fi fr it nl no pl pt sl sv tr

V013 / 12088-01 1028

Originalbedienungsanleitung

VORSICHT!

Vor erster Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise unbedingt lesen.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig und griffbereit auf, um jederzeit nachschlagen zu können.

Zeichenerklärungen

STOP Kennzeichnet wichtige Angaben, deren Nichtbefolgen zur Gefährdung von Personen und / oder umfangreichen Sachschäden führen kann!

Kennzeichnet wichtige Informationen deren Nichtbefolgen zu Störungen und Sachschäden führen kann!

Kennzeichnet wichtige Angaben hinsichtlich der wirtschaftlichen Verwendung deren Nichtbeachtung zu Störungen führen kann!

• Markiert Arbeitsschritte die Sie der Reihe nach ausführen müssen.

Bestimmungsgemässe Verwendung

TASKI ergodisc 165/175.... ist eine Einscheibenmaschine für den gewerblichen Einsatz (z.B. in Hotels, Schulen, Krankenhäuser, Fabriken, Einkaufszentren, Büros u.ä.) bestimmt.
Unter Strikter Berücksichtigung dieser Bedienungsanleitung gelzen für die einzelnen Typen die auf der Seite 19 dieser Bedienungsanleitung angegebenen Anwendungstechniken.
Diese Maschine ist ausschliesslich für die Verwendung im Innenbereich konzipiert.

Achtung:
Für die Tiefenreinigung von Hartbodenbelägen darf diese Maschine nicht verwendet werden.
Die Nassreinigung von Parkett- und Laminatböden mit dieser Maschine erfolgt auf eigenes Risiko.

STOP Nicht von Diversey autorisierte Änderungen an der Maschine führen zum Erlöschen von Sicherheitszeichen und der CE-Konformität.
Ein Einsatz der Maschine entgegen der bestimmungsgemässen Verwendung kann zu Schäden an Menschen, Maschine und Arbeitsumgebung führen.
In solchen Fällen verfallen in aller Regel jegliche Garantie- und eventuelle Gewährleistungsansprüche.

Inhalt

Sicherheitshinweise **14**
Original EG-Konformitätserklärung **15**
Aufbauübersicht **16**
Vorbereitung **16**
Empfohlene Produkte **16**
Anwendungstechnik **16**
Arbeitsbeginn **17**
Treppentransport **17**
Arbeitsende **17**
Service, Wartung und Pflege **18**
Störungen **18**
Transport **18**
Entsorgung **18**
Technische Informationen **19**
Zubehör **19**

Sicherheitshinweise

TASKI Maschinen entsprechen aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG - Richtlinien und tragen daher das CE - Zeichen.

STOP Personen (einschliesslich Kinder), die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, die Maschine sicher zu benutzen, dürfen diese Maschine nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen!

Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass Sie nicht mit der Maschine spielen.

STOP Verwenden Sie die Maschine nicht in Räumen in denen explosionsgefährdete und leichtbrennbare Stoffe (z.B. Benzin, Lösungsmittel, Heizöl, Stäube, etc.) gelagert oder verarbeitet werden. Die elektrischen oder mechanischen Komponenten könnten zur Entzündung dieser Stoffe führen.

STOP Achten Sie beim Arbeiten auf die örtlichen Gegebenheiten wie auf Dritte und Kinder!
Insbesondere muss in der Nähe von unübersichtlichen Stellen, wie z.B. vor Türen oder Kurven die Geschwindigkeit verlangsamt werden.

STOP Das Gerät darf nur von Personen verwendet werden, welche im Gebrauch angemessen unterwiesen worden sind.

STOP Prüfen Sie regelmässig das Netzkabel auf Rissbildung oder Alterung und nehmen Sie die Maschine nicht in Betrieb, wenn es nicht in einwandfreiem Zustand ist, sondern lassen Sie sie durch eine autorisierte Fachkraft instand setzen!

STOP Bei einer Fehlfunktion oder einem Defekt der Maschine (wie z.B. am Sicherheitshebel oder Schalthebel), nach einem Sturz oder einer Beschädigung, muss die Maschine vor einer erneuten Inbetriebnahme durch TASKI Fachpersonal überprüft werden. Dasselbe gilt, wenn die Maschine im Freien belassen, in Wasser getaucht, bzw. Feuchtigkeit ausgesetzt war.

Achtung:
Reparaturarbeiten an mechanischen oder elektrischen Teilen der Maschine, dürfen nur von Diversey zugelassenen Kundendienststellen oder Fachkräften, welche mit allen hier relevanten Sicherheitsvorschriften vertraut sind, durchgeführt werden.

Minimalanforderung des Netzkabels H05VV-F2x1.5 oder H07RN-F2x1.5.

Achtung:
Diese Maschine darf lediglich im Trocknen und nicht unter feuchten Bedingungen im Freien verwendet oder aufbewahrt werden.

Achtung:
Beachten Sie die Unfallverhütungsvorschriften!

Achtung:
Verwenden Sie nur Werkzeuge, die in dieser Bedienungsanleitung unter Zubehör festgelegt sind oder die der TASKI-Fachberater empfiehlt (Seite 19), andere Werkzeuge können die Sicherheit beeinträchtigen.

Achtung:
Es dürfen nur Werkzeuge (Bürsten, Pads) am Werkzeughalter angehängt werden. Andere Gegenstände könnten an der Maschine Schäden verursachen.

Achtung:
Die Gerätesteckdose darf nur für Zusatzgeräte verwendet werden, die in dieser Bedienungsanleitung festgelegt sind (Seite 19).

Achtung:
Der Personenschutz richtet sich nach den speziellen nationalen Vorschriften sowie den Angaben des Reinigungsmittel Herstellers!

Achtung:
Es ist untersagt mit nassen Händen den Netzstecker Ein- und Auszustecken!

Achtung:
Achten Sie darauf, dass die rotierende Bürste nicht mit dem Netzkabel in Kontakt kommt!

Achtung:
Achten Sie darauf, dass Sie das Netzkabel nicht durch überfahren, quetschen, zerren oder durch Hitze, Öl und scharfe Kanten beschädigen!

Achtung:
Prüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Nennspannung mit der bei Ihnen herrschenden Netzspannung übereinstimmt!

Achtung:
Verletzungsgefahr durch spitze Gegenstände.
Personenschutz richtet sich nach den nationalen Vorschriften!

Wichtig! Schalten Sie die Maschine aus, wenn Sie:

- z.B. die Reinigung, Wartung, Reparatur, Teile austauschen oder die Umwandlung auf eine andere Funktion ausführen
- diese in einem geeigneten Raum deponieren, um damit ein unbefugtes Benutzen des Gerätes zu verhindern
- sie unbeaufsichtigt stehen lassen

Ziehen Sie dazu den Stecker aus der Netzsteckdose.

Lagern Sie die Maschine in einem trockenen, staubfreien Raum mit korrosionsfreier Atmosphäre.

Die Temperaturen dürfen nicht tiefer als +10 °C sein, beziehungsweise +35 °C nicht überschreiten. Niedrige Temperaturen, Nässe und Staub, können die Lebensdauer der elektrischen Komponenten stark reduzieren.

Lärmemission und Vibrationen:
TASKI - Maschinen und Geräte wurden so konstruiert, dass nach dem derzeitigen Stand der Wissenschaft eine Gesundheitsgefährdung durch die auftretenden Lärmemissionen oder Vibrationen ausgeschlossen werden kann.
Siehe Technische Informationen auf Seite 19.

Original EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir dass das nachfolgend bezeichnete Produkt aufgrund dessen Konzipierung und Bauart sowie in der uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie entspricht

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Produktes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Bezeichnung:	**Bodenbehandlungs,- reinigungsmaschine für gewerbliche Zwecke**	
Produkt:	**Einscheibenmaschine**	
Modell:	**ergodisc165/200/238/400/438/duo**	
Typ:	**43DLS/43DLSL**	**(230-240VAC / 50Hz, 1100W)**
	43LS/43LSL	**(230-240VAC / 50Hz, 800W)**
	38LSL	**(230-240VAC / 50Hz, 800W)**
	43HS/43HSL	**(230-240VAC / 50Hz, 1100W)**
	38HSL	**(230-240VAC / 50Hz, 1100W)**
	43LHS/43LHSL	**(230-240VAC / 50Hz, 1100W)**

Serienummer: siehe Leistungsschild an der Maschine

Handelsmarke: TASKI

Hersteller: Diversey, 9542 Münchwilen - Switzerland

Einschlägige EG-Richtlinie:

Richtlinie 2006/42/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Mai 2006 über Maschinen und zur Änderung der Richtlinie 95/16/EG (Neufassung)

Richtlinie 2004/108/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 15. Dezember 2004 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit und zur Aufhebung der Richtlinie 89/336/EWG

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 60335-1/EN 60 335-1-A1/EN 60 335-1-A11/ EN 60 335-1-A13/
EN 60 335-2-67: 2009/EN 50 366/
EN 55 014-1/EN 55 014-1-A1/EN 55 014-1-A2/EN 55 014-2/EN 55 014-2-A1/
EN 61 000-3-2/EN 61 000-3-3/EN 61 000-3-3-A1

Es ist durch interne Massnahmen sichergestellt, dass die Produkte immer den Anforderungen der aktuellen EG-Richtlinien und den aktuellen angewandten Normen entsprechen

Dokumentationsverantwortlicher:
Stephan Engler
Diversey Europe B.V. Utrecht
Zweigniederlassung Münchwilen
CH-9542 Münchwilen

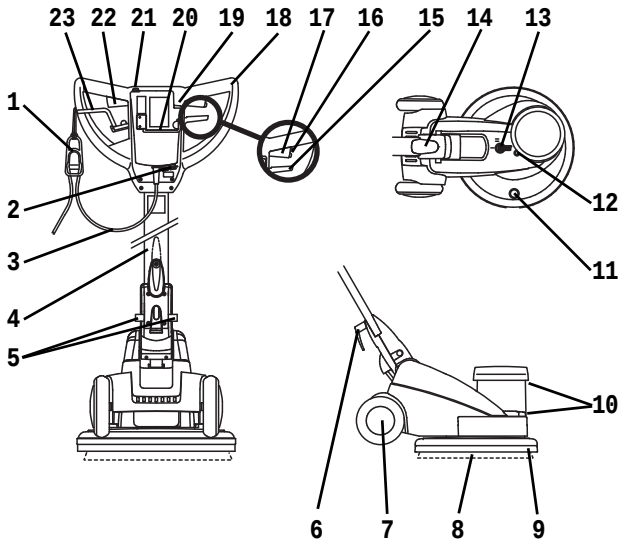
Münchwilen, den 25.02.2010

Dipl. Ing. (FH) D.Windmeisser
Technical Director
Floor Care Equipment

ppa P.König
Dipl. Ing. (FH) P. König
Value Chain Director
Floor Care Equipment

Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht der Geschäftsleitung.

Aufbauübersicht



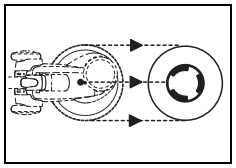
1 Kabelzugentlastung
2 Steckdose max. Belastung 700W (nicht bei ergodisc 200/238)
3 Netzkabel
4 Führungsstange
5 Halterung für Zusatzgeräte
6 Kabelhaken (nicht bei allen Versionen ab Werk)
7 Transporträder
8 Werkzeuge (Bürsten, Pads, etc.)
9 Bürstenabdeckung
10 Motorlüftung
11 Halterung für Sprayventil
12 Zentraler Wasser- und Sprayeinlauf
13 Umschalter 165/330 rpm (nur duo)
14 Griffmulde (Für Transport)
15 Verstellhebel für die Neigung der Führungsstange
16 Sicherheitsschalter
17 Schalthebel rechts (Motor EIN/AUS)
18 Führungsgriff
19 Anzeige EIN (Stecker in Netzsteckdose)
20 Werkzeughalter (Bürsten, Pads)
21 Drucktaste für elektrische Sprayeinheit (nicht bei ergodisc 200/238)
22 Schalthebel links (Motor EIN/AUS)
23 Betätigungshebel für Sprayeinheit mechanisch und Wasserauslauf Tank

Vorbereitung

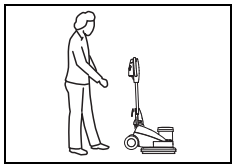
Werkzeug einsetzen

Kontrollieren Sie:
- dass die Bürste, die rote Markierung oder 1 cm Borstenlänge nicht unterschritten hat.
- den Pad vor dem Einsatz auf Abnutzung und Fremdkörper (z.B. Sandkörner).
- dass das Werkzeug montiert ist.

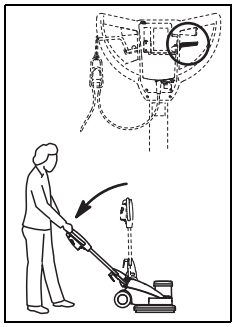
Bei Nichtbeachtung kann das zu Belagsschäden führen!



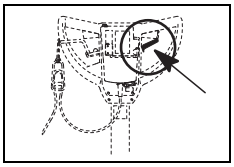
- Legen Sie das Werkzeug ausgerichtet zur Maschine auf den Boden (Siehe Bild).



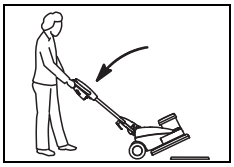
- Stehen Sie hinter die Maschine.



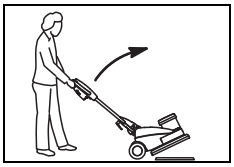
- Betätigen Sie den Verstellhebel am Führungsgriff und senken Sie langsam die Führungsstange soweit nach unten bis die Arme gestreckt sind (Arbeitsposition).



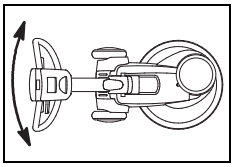
- Lassen Sie den Verstellhebel los, dann rastet die Führungsstange ein.



- Neigen Sie die Maschine nach hinten und fahren Sie über das Werkzeug bis das Gehäuse ansteht.



- Richten Sie die Maschine auf.



- Bewegen Sie den Führungsgriff von links nach rechts bis das Werkzeug eingekuppelt wird.

  Nun ist die Maschine einsatzbereit.

Empfohlene Produkte

Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Chemischen Produkten.

Achtung:
Durch verwenden anderer Produkte (z.B. Produkte mit chlorhaltigen Inhaltsstoffen) kann die Maschine beschädigt oder zerstört werden.

Die richtige Dosierung wird Ihnen auf der Verpackung der Produkte und dem "TASKI Product information sheet" empfohlen.

Anwendungstechnik

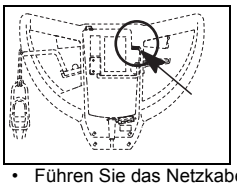
Maschine	**165**	**200**	**238**
Typ	**43DLS/ 43DLSL**	**43LS/ 43LSL**	**38LSL**
Nassreinigung & Grundreinigung	ja	ja	ja
Sprayreinigung	ja	ja	1
Nass-Schamponieren	ja	ja	2
Trocken-Schamponieren	ja	ja	2
Polieren	ja	ja	ja
Schleifen	4	4	nein
Kristallisieren	4	4	nein

Maschine	**400**	**438**	**duo**
Typ	**43HS/ 43HSL**	**38HSL**	**43LHS/ 43LHSL**
Nassreinigung & Grundreinigung	nein	nein	ja
Sprayreinigung	ja	ja	ja
Nass-Schamponieren	nein	nein	3
Trocken-Schamponieren	nein	nein	3
Polieren	ja	ja	5
Schleifen	nein	nein	ja
Kristallisieren	nein	nein	ja

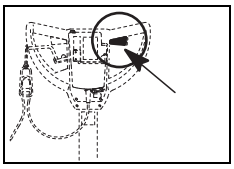
- 1 = Elektr. Spraygerät ist nicht möglich
- 2 = Maschinenleistung ist begrenzt; kann daher nicht empfohlen werden
- 3 = nur mit entferntem Zusatzgewicht
- 4 = Maschinengewicht nur bedingt ausreichend
- 5 = diese Anwendung ist nur auf Stufe II (hohe Tourenzahl) empfohlen

Arbeitsbeginn

Achtung:
Ungeübten Benutzern wird empfohlen, die Maschinenführung vorgängig auf einem glatten Boden mit freier Fläche zu üben, bis der Umgang mit der Maschine beherrscht wird.



- Verbinden Sie den Stecker mit der Netzsteckdose.
  Die Anzeige leuchtet auf.
- Führen Sie das Netzkabel in der Hand.
  Sorgen Sie dafür, dass das Netzkabel nicht mit dem Werkzeug in Kontakt kommt.
- Halten Sie die Maschine fest.



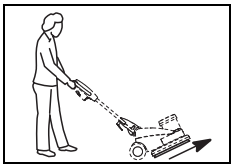
- Drücken Sie den Sicherheitsschalter und betätigen Sie gleichzeitig den Schalthebel.
  Dadurch wird das Werkzeug in Gang gesetzt.

Durch leichtes heben der Führungsstange bewegt sich die Maschine nach rechts, durch leichtes senken nach links.

Treppentransport

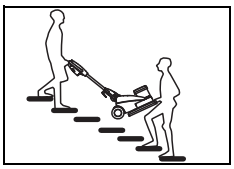
Wir empfehlen den Treppentransport generell nur mit zwei Personen durchzuführen.

- Lassen Sie den Schalthebel los.
- Trennen Sie die Verbindung zur Netzsteckdose.



- Drehen Sie das Werkzeug von Hand oder Fuss von der Werkzeugkupplung weg.

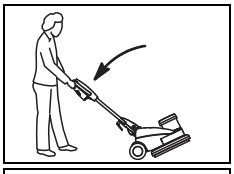
Achtung:
Durch das Gewicht der Maschine ist diese Art des Transportes mit Risiko verbunden!
Durch Fehltritte kann es zu Personen- und Maschinenschäden kommen.



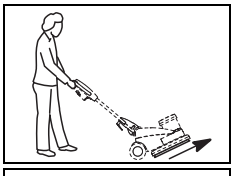
- Zum anheben fassen Sie die Maschine an der Bürstenabdeckung und die zweite Person am Führungsgriff.

Arbeitsende

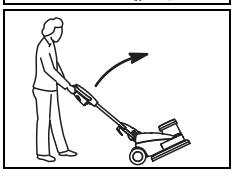
- Lassen Sie den Schalthebel los.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.



- Neigen Sie die Maschine leicht nach hinten.

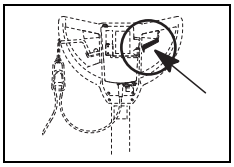


- Drehen Sie das Werkzeug von Hand oder Fuss von der Werkzeugkupplung weg.

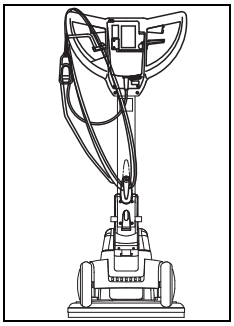


- Stellen Sie die Maschine langsam auf den Schutzring.

- Ziehen Sie den Verstellhebel und heben Sie langsam die Führungsstange soweit nach oben bis Sie senkrecht ist.



- Lassen Sie den Verstellhebel los, dann rastet die Führungsstange ein.



- Reinigen Sie das Netzkabel mit einem feuchten Lappen ab und wickeln Sie es locker über Führungsgriff und Kabelhaken.

Reinigungslösung entleeren

Die Entsorgung der Reinigungslösung muss gemäss den nationalen Vorschriften vorgenommen werden.

- Nehmen Sie den Wassertank von der Maschine weg und entleeren Sie ihn.
- Entleeren Sie den Produktebehälter der Sprayeinheit.

Ablauf für die Entleerung des Schaumerzeugers siehe in der Bedienungsanleitung FG 2.

Werkzeug reinigen

- Reinigen Sie das Werkzeug unter fliessendem Wasser mit Hilfe einer Bürste.
- Spülen Sie den Produktebehälter und die Sprayeinheit gründlich mit warmen Wasser aus.
  Die Reinigungslösung kann austrocknen und zu Störungen führen.

Pad reinigen

- Legen Sie den Pad für einige Stunden in eine Reinigungslösung und spülen ihn ab.
  Die Pads können auch in der Waschmaschine bei max. 40 °C gewaschen werden.
- Lassen Sie die Pads austrocknen.

Achtung:
Die Pads dürfen nicht in einem Wäschetrockner getrocknet werden!

Maschine reinigen

Achtung:
Reinigen Sie die Maschine nie mit einem Hochdruckreiniger oder Wasserstrahl.
Das in die Maschine eindringende Wasser kann zu erheblicher Beschädigung mechanischer oder elektrischer Teile führen.

- Wischen Sie die Maschine mit einem feuchten Lappen ab.

Lagern der Maschine

Achtung:
Lagern Sie die Maschine nie mit eingesetztem Werkzeug!
Das Werkzeug könnte Schaden nehmen und in einen unbrauchbaren Zustand versetzt werden.

Service, Wartung und Pflege

Die Wartung der Maschine ist die Voraussetzung für ein einwandfreies Funktionieren und eine lange Lebensdauer.

Achtung:
Bei sämtliche Wartungsarbeiten ist der Stecker aus der Steckdose zu ziehen!

Achtung:
Es dürfen nur TASKI Originalteile verwendet werden, andernfalls entfallen alle Garantie- und Haftungsansprüche!

Zeichenerklärung:
◊ = Bei jedem Reinigungsende, ◊◊ = jede Woche, ◊◊◊ = jeden Monat

Tätigkeit	◊	◊◊	◊◊◊	Seite
Motorlüftung auf Staubansammlung prüfen, wenn nötig reinigen	●			16
Sprayeinheit entleeren und mit warmen Wasser durchspülen	●			17
Werkzeug (Bürsten) reinigen	●			17
Pad reinigen und trocknen lassen	●			17
Maschine mit feuchtem Lappen reinigen	●			17

Serviceintervalle

TASKI Maschinen sind hochwertige Maschinen, welche im Werk und durch autorisierte Prüfer auf Ihre Sicherheit geprüft worden sind. Elektrische und mechanische Bauteile unterliegen nach längerer Einsatzdauer einem Verschleiss oder einer Alterung.

- Zur Erhaltung von Betriebssicherheit und Verfügungsbereitschaft muss nach 250 Arbeitsstunden oder mindestens einmal pro Jahr der Service durchgeführt werden.

Bei rauen oder speziellen Einsatzbedingungen und/oder ungenügender Wartung sind kürzere Intervalle erforderlich.

Servicecenter

Wenn Sie aufgrund einer Betriebsstörung oder einer Bestellung mit uns Kontakt aufnehmen, nennen Sie uns stets die Typenbezeichnung und die Seriennummer Ihrer Maschine.

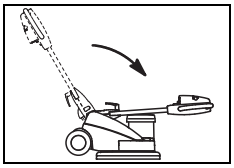
Diese Angaben finden Sie auf dem Typenschild Ihrer Maschine und auf der letzten Seite dieser Bedienungsanleitung finden Sie die Adresse Ihres nächstgelegenen TASKI Partners.

Störungen

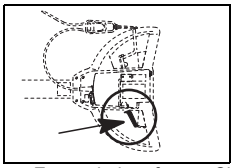
Störung	Mögliche Ursache	Behebung der Störung	Seite
Maschine läuft nicht	Stecker nicht in Netzsteckdose eingesteckt	• Verbinden Sie den Stecker mit der Netzsteckdose	
	Führungsstange in senkrechter Stellung	• Bringen Sie die Führungsstange in Arbeitsposition	16
	Sicherheitsschalter defekt	• Service-Partner rufen	16
Maschine hat keine Funktion, Kontrollleuchte brennt	Maschine wurde überlastet, Überstromauslöser hat ausgelöst	• Einige Zeit warten, erneut versuchen (Überstromauslöser stellt automatisch zurück)	
Werkzeug dreht nicht	Motor dreht, Werkzeug nicht	• Antriebsriemen gerissen oder lose • Service-Partner rufen	
Maschine kommt nicht auf Nenndrehzahl, Überstrom spricht an	Maschine ist überlastet	• Arbeitstechnik überprüfen	16
	Unterspannung: Netzkabel ist zu lang	• Verlängerung entfernen • Netzspannung prüfen	
Maschine läuft unruhig	Werkzeug (Bürsten, Pad) verformt oder beschädigt	• Ersetzen	
Spraypumpe arbeitet, Reinigungsprodukt tritt nicht aus	Reinigungsprodukt in der Sprayeinheit eingetrocknet oder Schlauch verstopft	• Sprayeinheit reinigen • Ersetzen	

Transport

- Entfernen Sie das Werkzeug (Seite 17).



- Ziehen Sie den Verstellhebel und klappen Sie die Führungstange nach vorne.



- Lassen Sie den Verstellhebel los, dann rastet die Führungsstange ein.
- Zum anheben fassen Sie die Maschine in die Griffmulde und die zweite Person am Führungsgriff.

Achtung:
Die Maschine muss immer von zwei Personen getragen und darf nur im Notfall von einer einzigen Person angehoben werden!

Achten Sie darauf, dass die Maschine im Transportfahrzeug festgezurrt und gesichert ist.

Entsorgung

Die Maschine und Zubehör sind nach Ihrer Ausmusterung einer fachgerechten Entsorgung gemäss den nationalen Vorschriften zuzuführen. Ihr TASKI-Partner kann Ihnen dabei nach Absprache behilflich sein.

Technische Informationen

Maschine	**165**	**200**	**238**	
Typ	**43DLS/ 43DLSL**	**43LS/ 43LSL**	**38LSL**	
Arbeitsbreite	43	43	38	cm
Masse (L x B x H)	67x48x119	67x48x119	67x48x119	cm
Maschinengewicht	34	32	30.5	kg
Nennspannung	230-240V	230-240V	230-240V	AC
Nennleistung	1100	800	800	W
Nennleistung (Eingebaute Steckdose)	700	--	--	W
Frequenz	50	50	50	Hz
Länge Netzkabel	15	15	15	m
Bürstendrehzahl	165	165	165	min-1
Bürstendruck	0.3	0.28	0.27	N/cm2
Der gewichtete Schalldruckpegel LPA nach EN 60704-1	<70	<70	<70	dB(A)
Der gewichtete Effektivbeschleunigungs wert nach ISO 5349	<0.5	<0.5	<0.5	m/s2
Spritzwasserschutz	IPX4	IPX4	IPX4	
Schutzklasse	II	II	II	

Maschine	**400**	**438**	**duo**	
Typ	**43HS/ 43HSL**	**38HSL**	**43LHS/ 43LHSL**	
Arbeitsbreite	38	38	43	cm
Masse (L x B x H)	67x48x119	67x48x119	67x48x119	cm
Maschinengewicht	34	32.5	47	kg
Nennspannung	230-240V	230-240V	230-240V	AC
Nennleistung	1100	1100	1100	W
Nennleistung (Eingebaute Steckdose)	700	700	700	W
Frequenz	50	50	50	Hz
Länge Netzkabel	15	15	15	m
Bürstendrehzahl	400	400	165/330	min-1
Bürstendruck	0.3	0.28	0.4	N/cm2
Der gewichtete Schalldruckpegel LPA nach EN 60704-1	<70	<70	<70	dB(A)
Der gewichtete Effektivbeschleunigungs wert nach ISO 5349	<0.5	<0.5	<0.5	m/s2
Spritzwasserschutz	IPX4	IPX4	IPX4	
Schutzklasse	II	II	II	

Zubehör

Artikel		**165**	**200**	**400**	**duo**
8504360	Sprayeinheit elektrisch 230V	X		X	X
8504370	Sprayeinheit mechanisch	X	X	X	X
8504390	Wassertank	X	X		X
8504380	Saugaggregat 230V	X		X	X
8505100	Doppelfilter-Papiersäcke für Saugaggregat ergodisc (Pack à 10 Stück)	X		X	X
8505110	Microfilter für Saugaggregat ergodisc (Pack à 5 Stück)	X		X	X
8505180	HEPA Filter für Saugaggregat ergodisc	X		X	X
8504660	Schaumerzeuger 230V	X			X
8504410	Führungsteller 43 cm	X	X		X
7510030	Führungsteller highspeed 43 cm			X	X
8504400	Spraybürste 43 cm	X	X	X	X
8504750	Scheuerbürste 43 cm	X	X		X
8504800	Scheuerbürste Waschbeton 43 cm	X	X		X
8504780	Scheuerbürste abrasiv 43 cm	X	X		X
8504830	Trocken-Shampoonierbürste 43 cm	X			X
8504860	Nass-Shampoonierbürste 43 cm	X	X		X
8504890	Polierbürste Union für Parkettböden 43 cm	X	X		X
8503830	Trägerscheibe für Schleifpads 43 cm	X			X
8505090	Führungsteller für Grinding Trägerscheibe 43 cm, inkl. Stoppuhr und Keil	X			X